Reset

FORMULIR PENCAIRAN FASILITAS PERBANKAN
DRAWDOWN FORM UNDER BANKING FACILITIES

Date of Letter :
Nasabah / *Customer* :

Mengacu pada Syarat-syarat dan Ketentuan-ketentuan Standar Pemberian Fasilitas Perbankan dan Perjanjian Fasilitas Perbankan ("Perjanjian") yang telah ditandatangani oleh dan antara Nasabah dan PT Bank DBS Indonesia ("Bank"), Kami mengajukan permohonan pencairan Fasilitas Perbankan dengan ketentuan sebagai berikut:
*Referring to the Standard Term and Condition and Banking Facility Agreement ("**Agreement**") which has been signed by and between the Customer and PT Bank DBS Indonesia ("**Bank**"), we hereby request for drawdown of Banking Facility under following terms:*

Jumlah / *Amount* :____

Tipe Fasilitas / *Facility Type* :____

Tanggal Pencairan / *Drawdown Date* :____

Tanggal Jatuh Tempo Penarikan / *Drawdown Maturity Date*:_________________________________
(atau, jika bukan hari kerja, di hari kerja berikutnya / *or, if not a business day, the next succeeding business day*)

Dana hasil pencairan sebagaimana tersebut di atas agar dikreditkan ke rekening kami di PT. Bank DBS Indonesia di bawah ini:
The proceeds of the above-mentioned drawdown to be credited to our account with PT. Bank DBS Indonesia as below:

Nomor Rekening / *Account Number* :____
Atas Nama / *Account Name* :____

Untuk pembayaran kembali Fasilitas Perbankan tersebut di atas, pada saat Tanggal Jatuh Tempo Penarikan kami menginstruksikan Bank untuk mendebit rekening Kami pada Bank di bawah ini:
For the Banking Facility repayment, on the Drawdown Maturity Date we instruct the Bank to debit our account with the Bank as below:

Nomor Rekening / *Account* :____
Number Atas Nama / *Account Name* :____

sejumlah total terhutang Kami pada Bank berdasarkan Perjanjian. *In the amount of our outstanding liability with the Bank based on the Agreement*.

Sehubungan dengan permohonan pencairan Fasilitas Perbankan tersebut di atas, Kami menyatakan bahwa tidak terdapat Kondisi Cidera Janji sebagaimana dimaksud dalam Perjanjian, serta seluruh pernyataan dan jaminan sebagaimana tercantum dalam Perjanjian adalah benar dan tetap berlaku. Dengan ini Kami sepakat untuk terikat dengan Syarat dan Ketentuan yang tercantum pada halaman berikutnya ("S&K").
In regards to the Banking Facility drawdown request, we confirm that no Event of Default as stipulated in the Agreement has occurred and the representations and warranties contained in the Agreement remain true, correct and valid. We hereby agree to be bound by the Terms and Conditions specified on the next page ("T&C").

Untuk dan atas nama Nasabah / *For and on behalf of the Customer:*

Materai
IDR 6,000

Oleh / *By* ______________________________________
Penandatangan yang Berwenang / *Authorized Signatories*

Nama / *Name* :
Jabatan / *Title* :

Syarat dan Ketentuan Formulir Penarikan berdasarkan Fasilitas Perbankan (“S&K”)
Terms and Conditions of Drawdown Form under Banking Facilities (“T&C”)

Mengingat anda, PT Bank DBS Indonesia, suatu perusahaan perbankan yang terdaftar dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan (OJK) Indonesia, baik bertindak melalui kantor pusat atau kantor cabang anda, memberikan pembiayaan kepada kami untuk kepentingan dan/atau atas permohonan kami, kami dengan ini menyetujui seluruh syarat dan ketentuan yang tercantum di bawah ini beserta syarat dan ketentuan yang tercantum dalam Syarat dan Ketentuan Standar dan Perjanjian Fasilitas Perbankan beserta setiap surat penawaran atau surat fasilitas dari anda untuk kami.
In consideration of you, PT Bank DBS Indonesia, a banking corporation registered and supervised by Indonesia Financial Services Authority (Otoritas Jasa Keuangan-OJK), whether acting through your head office or your branches, granting to us the financing for our account and/or at our application, we hereby agree to all terms and conditions stipulated below as well as the terms and conditions set out in the relevant Standard Terms and Conditions and Banking Facility Agreement as well as any letter of offer or any facility letter from you to us.

Terlepas dari jenis pembiayaan yang disediakan atau akan disediakan kepada kami dan tanpa mengurangi ketentuan yang tercantum di bawah ini, kami menjamin dan/atau sepakat bahwa:
Irrespective of the type of financing provided or to be provided to us and without prejudice to the provisions set out below, we warrant and/or agree that:

- Terdapat transaksi yang asli yang mendasari jual / beli Barang. Dengan ini kami mengonfirmasi bahwa dokumen yang mendasari yang disediakan adalah salinan sesuai asli.
  There is a genuine, underlying transaction for the sale / purchase of the Goods. Hereby we confirmed that underlying documents provided are certified true copy.
- Kami akan berdasarkan permintaan pertama anda menyediakan dokumen lain yang membuktikan transaksi.
  We will at your first request provide other documents evidencing the transaction.
- Kami belum memperoleh dan tidak akan memperoleh setiap bentuk jenis pembiayaan lain dari pihak manapun selain daripada anda untuk Barang atau Letter of Credit.
  We have not obtained and shall not obtain any other form of type of financing from any party other than you for the Goods or the Letter of Credit.
- Kami akan membayar kembali kepada anda jumlah penuh dari pinjaman atau pembiayaan yang diberikan kepada kami pada tanggal jatuh tempo beserta seluruh bunga, harga dan komisi yang terutang yang jatuh tempo kepada anda.
  We will repay you the full amount of loan or financing extended to us on due date as well as all outstanding interest, charges and commissions due to you.
- Pada saat jatuh tempo pinjaman, anda berwenang untuk mengurangi rekening kami pada anda dan kami berjanji untuk memberikan ganti rugi atau membayar kembali kepada anda atas seluruh jumlah terutang termasuk pokok, bunga, biaya dan komisi.
  On maturity of the loan, you are authorised to deduct our account with you and we undertake to indemnify or repay you of all outstanding amounts including principal, interest, charges and commissions.

S&K ini akan diatur oleh dan ditafsirkan sesuai dengan hukum Negara Republik Indonesia. Dalam hal setiap proses hukum atau gugatan yang diajukan terhadap kami timbul dari atau sehubungan dengan Formulir Penarikan Berdasarkan Fasilitas Perbankan, kami sepakat bahwa setiap sengketa atau perselisihan yang timbul dari dan / atau berkaitan dengan pelaksanaan dari S&K ini, akan diselesaikan dengan cara musyawarah atau mediasi di bidang perbankan. Setiap sengketa atau perselisihan yang tidak dapat diselesaikan melalui musyawarah atau mediasi di bidang perbankan antara kami, maka sengketa atau perselisihan tersebut harus diselesaikan melalui Pengadilan Negeri Jakarta Selatan di Jakarta, Indonesia, sehubungan dengan setiap sengketa yang timbul dari atau sehubungan dengan Formulir Penarikan Berdasarkan Fasilitas Perbankan. Tanpa mengurangi ketentuan sebelumnya, kami berjanji untuk tidak memulai proses hukum atau gugatan terhadap anda di pengadilan di yurisdiksi lain manapun.
This T&C shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Indonesia. In the event of any proceedings or suits commenced against us arising out of or in connection with the Drawdown Form under Banking Facilities, we agree that any dispute or difference arising from and / or relating to the implementation of this T&C, shall be settled by means of deliberation or mediation in the field of banking. Any dispute or difference that cannot be resolved through deliberation or meditation in the field of banking between us, then the dispute or differences must be resolved through the South Jakarta District Court in Jakarta, Indonesia, in respect of any disputes arising out of or In connection with the Banking Facility Drawdown Request. Without prejudice to the foregoing, we undertake not to commence proceedings or suits against you in the courts of any other jurisdiction.

Syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan ini dibuat dalam versi bahasa inggris dan bahasa indonesia. Apabila terdapat pertentangan ketentuan antara versi bahasa Inggris dengan versi bahasa Indonesia, maka versi bahasa Inggris yang berlaku.
These terms and conditions are made in English and Indonesian versions. Should there be any conflict between English version and Indonesian version, then English version shall prevail.

Confirm and Print